

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlárben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor

negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
szabattal, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Allandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Békehangok.

— okt. 14.

Békegalambok röpködnek szerte a politika mezején. A koalíció, amely kezdi belátni, hogy az obstrukciós nemzetrontás tovább már fön nem tartható, megkísérel minden módot, minden eszközt, hogy visszavonulását a prestigének legalább látszólagos megóvásával fedezhesse. És a többség, az ország érdekében, nem áll utjába ennek a visszavonulásnak. A többség az ország javára munkálkodni akar, megakarja menteni a magyar parlamentarizmust, megóvni az ország alkotmányát, melyet már elpusztítással fenyeget a kisebbségi erőszak, nem csoda tehát, ha a többség a legkisebb gátat sem emeli a békekísérlet ellen, ha mindenben elősegíti azt, hogy az ellenzék visszavonulása, legalább a látszatra, ne legyen csufos bukás.

Az ország érdekében tárgyal Berzeviczy Albert, minden megbízás nélkül ugyan, de semmi esetre sem a kormány és a többség akarata ellenére, az ellenzékkel tárgyal saját tekintélyének, egyéni nagyságának, egyuttal állása teljes fényének latbavetésével is. Mint a képviselőház elnökének, elsősorban neki kötelessége is a parlamentarizmus érintetlenségére való örködés; természetes tehát, hogy amikor nemcsak a parlamentarizmust, de alkotmányunk lételemjait készül megtámadni a kisebbségi erőszak, akkor a parlament elnöke keresi a módokat, amelyekkel ennek az erőszaknak vége vethető.

És az ellenzék, természetesen kapva kap az elnöki kezdeményezésen, amely elősegítheti, hogy kiszabaduljon abból a csávából, melybe a saját politikai előre nem látása sodorta. Most, amikor csak hire ment annak, hogy Berzeviczy Albert tárgyal Jusih Gyulával, már megjelentek a Házban az ellenzék azon vezérei is, akik egyébként hónapok óta be sem tekintettek a Házba, az ellenzéki lapok hangjából pedig kiolvasható, mennyire óhajtja az ellenzék a békét. Andrassy a Magyar Hirlapban ír cikket, melyben a kompromisszumot javasolja,

a Justh-párt hivatalos lapjának vezércikke pedig elfelejt obstrukciót, mindent és hangosan kiált az ország fülébe, hogy a 48-as függetlenségi párt számol a katonai kérdések ideiglenes megoldásával.

Akik azelőtt éppen a katonai kérdések miatt borították fel az ország közállapotait, akik máig éppen ezek miatt a kérdések miatt akadályozták meg minden parlamenti munkát, azok ma már, a békehírnök első megjelenésére, számolnak azzal, hogy a katonai javaslatokat meg kell oldani.

Igy rendben van és ha erre a belátásra három hónappal ezelőtt jött volna a Justh-párt, nem lett volna szükség a cél- és ok nélküli országháborításra, a közviszonyok teljes felborítására.

Nagyon érdekes a Justh-párt hivatalos lapjának vezető cikke. Jellemzi az egész pártot, jellemzi azokat a politikusokat, akik mindent elpusztítanak, amíg valami is utjában áll érvényesülésüknek, de amint erre az érvényesülésre csak a leghalványabb remény is kínálkozik, elfelejtik tegnaptól mára, mintha mi sem történt volna.

Igy felejtették el tegnaptól mára, hogy az obstrukció a katonai kérdések miatt folyt. Ma már a katonai kérdések mellékesek, amelyeket ugys meg kell oldani, ellenben a béke ára: „az ország demokratikus átalakulása, a nemzeti akarat szabad és hamisítatlan megnyilatkozásának biztosítása, a jogegyenlőségben rejlő hatalmas nemzetösszefforrasztó erő.”

Mi egy szóval sem mondjuk, hogy ezeknek a hatalmas eszméknek megvalósulása nem volna elegendő ár egy békére. Azt sem mondjuk, hogy ezen az alapon létrejövő megalkuvás nem lesz tisztességes béke. Sőt ellenkezőleg.

Ellenben tény az, hogy a harc nem ezért folyt és folyik egyelőre még ma is. Ezeknek a céloknak a megvalósítását inkább elodázták az obstrukció, amely a katonai javaslatok ellen irányult, kifejezetten a katonai javaslatok ellen, melyek ma már a Justh-párt hivatalosa szerint megadandó kérdések. Az ország demokratikus átalakítása, a jogegyenlőség,

az igazi nemzeti akarat biztosítása benne van a kormány programjában, az általános választói jogból már törvény is lehetett volna, ha annak megvalósulását az obstrukció nem akadályozza. Amint hogy bizonyos az is, hogy a kormány folyton hirdette, hogy ezeknek a nagy eszméknek a megvalósítására kerül nyomban a sor, amint a már égető katonai kérdések dülöre jutnak. És az ellenzék a maga obstrukciójával éppen azt akadályozta meg, hogy a népjogok érvényesülhessenek.

Ma már — állítólag — nem akadályozza. Vezetéi béketárgyalásokat folytatnak, lapjai a katonai kérdések megoldása szükségességének hangoztatása mellett hirdetik a békét. Így talán létre is jön a megoldás. De ha nem, ha ez az utolsó békekísérlet is eredménytelen marad, akkor a kormánynak igazán nem marad más hátra, minthogy teljes energiával védje meg a magyar alkotmányosságot a kisebbségi erőszak mindent feladni akaró kártevéseivel szemben.

A kormány expozéja.

A költségvetés.

— okt. 14.

Az 1912. évi költségvetés, melyet Lukács László pénzügyminiszter most terjesztett expozé kíséretében az országgyűlés elé, hatalmas, nagy, számokat tüntet fel. Magyarország kiadásai közel két milliárd, pontosan: 1852 millió koronával vannak preliminarva a jövő évre. Két milliárd! Költségvetésünk tehát néhány év alatt csaknem megkétszereződött. Két milliárd! Amely ország ilyen költségvetéssel dolgozik, az büszkén számíthatja magát a nagy kulturállamok közé.

A rendes és rendkívüli kezelési eredményeit összevéve, a költségvetés, dacára annak, hogy a kiadások 146.1 millió koronával emelkednek, még mindig 52.663 korona felesleggel zárul.

Minden esetre nagy eredmény, ha meggondoljuk, hogy csak nemrég, a koalíciós kormány vége felé, a deficit réme fenyegette államháztartásunkat. Lukács László pénzügyi-

niszter tehát nemcsak hogy rendbe hozta az államháztartás ügyeit, de arról is kellőképpen gondoskodott, hogy az elmaradhatatlanul szükséges újabb kiadások is fedezve legyenek és pedig megoldotta ezt a feladatot úgy, hogy egyrészt a legmesszebb menő figyelemmel volt az ország teherviselő képességére, másrészt pedig budgetális intézkedéseket tett az ország közgazdasági megerősítésére és teherviselő képességének növelésére.

Szintiszta realitás jellemzi az egész költségvetést, melyről a kormány legelősebb ellenfelének is el kell ismernie, hogy minden egyes kiadási tételről és annak fedezéséről a legjózanabb körütekintéssel történt gondoskodás. Ez a kormány nem üz szemfényvesztő játékot a számokkal, amikor a kiadások és bevételek tételeit megállapította. Napokon át mielőtt a költségvetés adatai nyilvánosságra kerültek „vészjósló híreket terjesztettek elviselhetlen milliárdokról, az ország kiszípolozásáról.” És ime a Lukács László expozéja után kénytelen elhallgatni a rosszakarat, mert még a rosszakarat is kénytelen elismerni, hogy az adott viszonyok között lehetetlenség volt ragyogóbban megoldani a költségvetés megállapításának feladatát.

Hogy a közös hadsereg céljaira 9, a honvédség céljaira 8 millió koronát kellett felvenni olyan új kiadások fedezésére, melyek már az új véderéform folyamán senkit sem lephet meg, ezt igen természetesnek találjuk mert hiszen tíz év óta tisztában van vele az ország, hogy a hadsereg megnövekedett szükségleteit fedezni kell.

Örvendetesen lehet konstatálni e katonai többköltség mellett aztán oly tetemes új kiadásokat, melynek bizonyára mindenkinél rokonszenvre találnak. Csak az állami alkalmazottak helyzetének javítására felvettek négy milliót, közoktatásügyi célokra pedig tizennégy milliót. A Khuen-Hédervary kormány tehát hatalmas léptekkel viszi előre azt, ami egy nemzetre mindenképpen felett becsesnek kell lennie: a kultur. Létesülni fog tömegesen új iskola. Fokozódni fog az általános műveltség nívója, és már a harmadik egyetem létesítésére is felvett a kormány a költségvetésbe első részletként két milliót.

De igen lényegesek azok az öszszegyek is, melyek közgazdasági viszonyaink javítását célozzák. A kereskedelmi tárca javára 31 millióval több van előirányozva, mint tavaly.

Egy főzőutasítás!

Daragaluska leves:

¹/₄ liter forró tejbe 3 evőkanálnyi darát keverünk, szintugy egy galambtojás nagyságu darab vaját; a darát kásává göszöljük s kihűlni hagyjuk. Ezután egymásután 2 tojássárgát, egy kevés sót, citromsárgát vagy metélőhagymát, végül pedig két tojásfehérjéből vert habot és egy evőkanálnyi lisztet keverünk az elfőtt kásába. Közben ¹/₂—¹/₃ lit. forró vízben 6 db. MAGGI-féle kockát oldunk fel, galuskát készítünk s azt a forró levésben kifőzzük.

Győződjék meg kérem arról, hogy a húsleves, mely a



MAGGI^{-féle}

kockából

készült

a házilag előállított levessel egyenrangú.

Ez az összeg a magyar ipar javára esik s azt jelenti, hogy ezen a révén is egy egész tömeg munkáskéz nyer foglalkozást.

Az ország közvéleménye teljes meglepéssel fogadhatja ezt a költségvetést, mely ékesen szóló bizonyossága annak, hogy a Khuen-Héderváry kormány feladata a magaslatán áll és a legnagyobb céltudatossággal és körültekintéssel cselekszik mindenben. Ma, amidőn egy ádáz politikai harc hullámai tájékoznak a kormány körül, teljes erővel, de meddő módon iparkodván a kormány megindításán, ez a kitűnő költségvetés is csak arra lesz jó, hogy növelje az ellenszenvet az ellenzék kerékkötésével szemben.

Mert ez a költségvetés felidéri az emléket annak is, hogy ily súlyos bajok voltak az államháztartás körül akkor, mikor azok állottak a kormányzati ügyek élén, akik ma féktelen támadásokat intéznek a Khuen-Héderváry kabinet ellen.

TÜZOLTÓ-OTTHON.

A Tüzlő-Otthon javára az e célra felállított urnákkal gyűjtést rendeztek városunkban múlt hó 23, 24 és 25-én. A gyűjtés eredményéről az alanti kimutatás számol be, melyből kitűnik, hogy a nemes cél iránt fáradozó hölgyek, élükön Dókus Gyulánéval, a létesítendő Tüzlő-Otthon alapját közel egyezer koronával gazdagították.

A Tüzlő-Otthon javára Sátoraljaujhelyben megtartott gyűjtés alkalmával befolyt:

a vármegyeháza előtt	216 K. 20 f.
a Rákóczi-téren Dókusház	147 K. 73 f.
a vasuti nagyállomáson	130 K. 40 f.
a Vadászúrt szállodánál	124 K. 24 f.
a Róth szögleten	123 K. 15 f.
a pénzügyi palotánál	70 K. 54 f.
a Törvényháznál	67 K. 32 f.
a Szánky-háznál	58 K. 30 f.
a róm. kath. templomnál	18 K. 92 f.
Összesen	956 K. 80 f.

azaz kilencszázötvenhat korona 80 fill.

Ezen szép eredmény a nagyközönség áldozatkészsége mellett főleg az itt felsorolt hölgyek érdeme, akik szívesek voltak teljes odaadással a gyűjtést eszközölni, és pedig: Adamecz Gizella, Ambrózy Margit, Arnthfalvy Miczi, ifj. Bajusz Józsefné, Barna Dezsóné, dr. Berger Józsefné, dr. Burger Jakabné, Czákó Ignác, Csécsy Bella, dr. Csizy Béláné, Davidovics Adolfné, Davidovics Rózi, Ehlerth Gyuláné, gróf Festetich Cibi, Fried Samuné, Friedrich Olga, Friedrich Ilona, Friedrich Rózi, Ferenczy Béláné, Ferenczy Aranka, Farkas Andorné, Fuchs Böske, Fuchs Jenőné, Friedmann Arminné, Grünberger Kató, Gyulay Károlyné, Gyulay Rózi, Gollner Irén, Gottlieb Jolán, Hericz Sándorné, Horváth Margit, Haas Elsa, Halász Józsefné, dr. Hornyay Béláné, dr. Haas Bertalané, dr. Holló Andorné, Hajós Károlyné, Kovaliczky Manczi, Kovaliczky Sasa, dr. Klein Károlyné, dr. Kellner Sománé, Kérész Odónné, Kellner Ilona, dr. Kabina Gézáné, Kun Ilona, Kiss Sárika, dr. Kantha Józsefné, Kovács Icőka, Kérészy Gyuláné, László Ferencné, Lakatos Lenke, Ligeti Ida, dr. Ligeti Józsefné, dr. Legeza Jánosné, Meczner Ilona, Moór Piroška, Mandel

Ignác, Mattyasovszky Sári, Masznik Jolán, Markovics Terka, Némethy Bertalané, Nagy Albertné, Nagy Irén, dr. Nagy Béláné, Nagy Margit, Niever Rózsa, Nyomárkay Anna, dr. Nyomárkay Odónné, Nyiri Józsefné, Nagy Tamásné, Oláh Ella, Osváth Margit, Pihoda Kató, Perlstein Kornélia, Perlstein Ibolyka, Pilissy Béláné, Pilissy Lászlóné, Pally Józsefné, Polturák Margit, Puky Arpadné, Rimár Ilona, Reichard Manya, Reichard Ilona, dr. Roboz Bernátné, Répássy Margit, Rakmányi Gizella, Roóz Irén, Stercz Jenőné, Schön Ottilia, Szentgyörgyi Ilona, Steinhöffer Sándorné, Sole Dóra, Spokovszky Károlyné, Spokovszky Irén, dr. Salgó Aurélné, Szeszlér Odónné, Szőlőssy Arthurné, Székely Mária, Szentiványi Anna, Szőlősi Ilona, Tóth Lenke, Tóth Károlyné, dr. Thuránszky Zoltáné, Tátaray Dezsóné, dr. Tóth Alajosné, Ujfalussy Ida, Vadász Antalné, Vértési Zsigmondné, Walthner Margit, Widder Gyuláné, Widder Olga és Zettin Erzsike.

Midőn a mélyen tisztelt közönségnek az emberbaráti hivatásuk teljesítése következtében elaggott, elbetegedett tüzlők nevében e nagy adományt hálásan megköszönöm, kedves kötelességemnek tartom fentnevezett urhölgyeknek nagy fáradságot igényelt, lelkes közreműködésért őszinte köszönetet mondani.

Sátoraljaujhely, 1911. okt. 10.

Dókus Gyuláné.

A község pecsétje.

A belügyminiszter elrendelte, hogy a községek pecsétjét zár alatt kell tartani.

Nagy port vert fel a múlt évben Winkler Emil keleni körjegyző esete, aki több ezer korona erejéig károsította meg a keleni parasztnépet és a gálszécsi takaré- és hitelpénztár homonnai fiókját. Winkler összejátszott nevével, aki postamesternek volt Kelenen és a falusi nép részére Amerikából érkezett pénzeket hamis községi bizonylatok segítségével elcsikasztották.

Bár az ügy az igazságszolgáltatás terén már régen befejezést nyert és a kiváló házaspár már hosszabb idő óta a helybeli törvényszéki fogház vendégszeretét élvezzi, az ügy újból kisért a nyilvánosság elé.

Ezuttal a belügyminiszter eleve-niti fel az ügyet egy rendelet alakjában, amelyet a vármegye alispánjához intézett. A rendelet abból az alkalomból íródott, hogy egyes községi bírák hosszabb-rövidebb időre kölönösen adták a község pecsétjét Winkler Emilnek és ezáltal tették lehetővé a hamis községi bizonyítványok kiállítását. Most elrendeli a belügyminiszter, hogy a járási főszolgabírák szigorúan ügyeljenek a jövőben hasonló esetek elkerülésére és utasítsák a községi bírákat, hogy a község pecsétjét a legnagyobb gondossággal és óvatossággal körültekintéssel kezeljék.

Az érdekes rendeletet egyébként szószerint a következőkben közöljük:

Magyar kir. belügyminiszter. 153034/IV—a. 1909. szám. Zempléni vármegye alispánjának Sátoraljaujhely. A kereskedelemügyi miniszter ur hozzám intézett átirata szerint Winkler Emil keleni volt körjegyző, kinek neje ugyanott mint postaügynök működött, nevével összejátszva, 15 drb. pénzeslevelet (11139 kor. 02 fillér összegért) eltulajdonított. A 15 drb. pénzeslevelet, melyek a keleni postaügynökség külkézbesítési kerületébe tartozó Barkóczháza, Kismihály,

Ladomér és Berezóczy községekbe szözlottak, a gálszécsi takaré- és hitelpénztár homonnai fiókját adta fel s azokban foglalt pénzeszegeket a címzettek részére kölönösen küldte. Miről azonban a címzettek mit sem tudtak, mert a kölönöket az irástudatlan felek neve alatt, de tudtuk nélkül a nevezett körjegyző kérte kellelő felszerelt kérvényben, olyformán, hogy a kötelezővényeken a felek (ingatlan tulajdonosok) és a községi bírák (mint tanúk) névalírást meg hamisította. Az ily módon folyósított kölönösségeket tartalmazó pénzesleveleket azután a keleni postaügynök nem kézbesítette a címzetteknek, hanem azokat a férjnek adta át, aki a pénzeslevelekről kiállított postai kézbesítő okmányokon a címzettek névalírást, valamint a címzettek személyazonosságának és a névalírás valódiságának igazolására illetékes községi bírák névalírásait is meg hamisította, egy szersmind pedig a kézbesítő okmányokat részint az illető községek irástudatlan bíráitól rövid uton elkért eredeti hivatalos községi bélyegzőnek, részint pedig titokban készített utáztatnak lenyomatával látta el. — E visszaélések még 1905—1906 dik években történtek ugyan, de a feladó pénzügyet csak most reklámálta a pénzesleveleket, aminek fonalán a büntény felfedeztetett. Minthogy a pénzeslevelekkel üzőtt eme visszaélés elkövetését az illető községi bírák saját bevallása szerint, azon eljárásuk tette lehetővé, hogy a hivatalos községi bélyegzőt Winklernek hosszabb-rövidebb időre átengedték: hasonló s ugy a kincstárra, mint a községi bírák részére veszedelmes visszaélések megállítására érdeklében utasítom alispán urat, miszerint a vármegye összes községi bírái a járási főszolgabírák útján szigorúan figyelmeztessenek arra, hogy a községi pecsétet saját jól felfogott érdekükben a legnagyobb gondossággal és körültekintéssel kezeljék, csakis az általuk ismert és a valódiságuk megfelelő tartalmu okiratokra használják és senkinek sem rövidebb, sem hosszabb időtartamra át ne engedjék.

A jegyzői internátus.

Buřka, 1911. okt. 11.

A jegyzői internátus létesítésére a legutóbbi nyilvános nyugtázásomtól mai napig az alábbirt jószívű adakozók juttatták el hozzám kegyes adományait:

Sátoraljaujhelyből: Smotzer Nándor 2 k., Dános Miklós 5 k., Tolnay Odón 2 k., Szeszlér Odón 2 k., Csemák Kálmán 2 k., dr. Isépy Tihamér 6 k., Görgey Pál 2 k., dr. Kovaliczky Elek 10 k., Dongó Gyárfás Géza 5 k., Eissert István 4 k., dr. Kiss Géza 10 k., Bencsik Béla 10 k. Szinnáról: Ft. Lehoczky Endre 10 k., Varga Károly 6 k. Nagymihályból: Rosznák Gyula 1 k., Friedmann Mihály divatkereskedő 10 k., Spiegel Samu sónagyrus 20 k., dr. Spiegel Odón ügyvéd 20 k., Friedmann Simon divatár 10 k., Brunn Mór takarékpénztári igazgató 10 k., Fuchs Lázár 6 k., Valcsák Károly kjegyző Luka 2 k., Balogh Péter érpataki kjegyző 4 k., ft. Csudáky Miklós Falkus 4 k. Homonnáról: Haraszthy Miklós főszolgabíró 50 k., Mudray András 10 k., Pápay Julia 5 k., Pápay Pál 25 k., Zalánffy Sándor 5 k., Kálmán Nándor Szerelmes 5 k., ft. Kiss Tamás Máloza 3 k., Füzesséry Odón főszolgabíró Tokaj 20 k., Bodnár László Tiszadob 1 k. 40 f., ft. Hlebik János Czeke 20 k.

Mezőlaborcáról: Medgyessy Kálmán 5 k., dr. gr. Hojos Viktor főszolgabíró 20 k. Cseskovics István Tállya 3 k., Blaustein Herman Szinyér 10 k., ft. Romanyák János Mikóháza 2 k., Dancs János kjegyző Czirókaófalú 20 k., Kossuth Ferenc Budapest 10 k., ft. Lojda József Bottyán 4 k., dr. Kende Miksa j. orvos Gálszécs 5 k.

Amidőn a fenti adományokat nyilvánosan nyugtatom, egyben a mélyen tisztelt adományozóknak leg-hálásabb köszönetemet fejezem ki ez uton Zempléni vármegye községi és körjegyzői egyesülete nevében is.

A mélyen tisztelt nagyközönség közül azokat, akikhez kérvényeink eljutottak, de filléreiket még ez ideig bármilyen okból nem juttatták el hozzám, mély tisztelettel arra kérem, ne tagadják meg tőlünk nemes adományait.

Szoták István,
egyleti elnök.

FELJEGYZÉSEK A HÉTRŐL.

Zutti-frutti.

Tavaly vártuk Ófelségét a királyt Sztrópkóra, nem jött. Sőt a manóver is elmaradt. Ez idén is vártuk — hiába. Azután vártuk a földmívelési minisztert. Ő sem jött. Ezekből le-szűrhetjük azt, hogy pechünk van nemcsak a legmagasabb, de a közép-magas látogatásokkal is. Pedig jó dolog mind a kettő. Mert ahová a potentátokat várják, ott mindig történik valami, aminek maradandó haszna legyen. Soha Sztrópkó vidékén nem dolgoztak annyit, mint a manóver hírére. Rozoga hidak, kátyúk, tengelytörő utak egy-kettőre eltűntek, mint ahogy a varázsvesszővel elansirozza a bűvész a varangykos békát és frissen fakadt rózsát varázsol helyére. Hiába, Potemkin óta minde-nütt értenek a szembekötőzsidiekh. Mert a „hapták“ nagy szó! Nemcsak a bakának, hanem a közigazgatásnak is, amely öreg podagrás csontjai dacára is összevágja a bokáját, akár csak egy schneidig huszár kadét. Miért is nem a Bodroghközön folyt le az a fránya manóver! Most vidámban füttyülnének benne még a rigók is. De hát ismét pech, hogy a Bodroghközre nem várjuk a muszkát. A táborok prognózisa szerint, ha már elnadragolják vitéz hadseregünket Galiciában a muszkák, csak a Besz-kidek szorosában, vagy a Terebes vidékén próbálkozhatunk meg a fel-tartóztatásukkal. Hát ehez mint szak-kérdéshez nem szólhatunk hozzá. De nézetünk szerint a Bodroghköz is el-lehet képzelné csatátérnek. Térs ró-nain ép ugy lödöröghetnek a penzióra predesztinált generálisok mint egyebűtt. És hogy miképpen akadnak el az ágyuk a lotyakban, sehol Európában külön terepet nem fog találni a Ge-nerálstáb, mint a Bodroghközön. Csak várja meg az esőzést. Már pedig az ilyesmiben sem ártana némi tapasztalatokat szerezn.

Október 6. Ennek a dátumnak a komorfensége tiltakozik minden dé-vajkodás ellen, tehát a lehetőségig komolyak leszünk. Konstatáljuk, hogy a gyászos évforduló megünneplése eléggé divatba jött. — Emlékeznünk ugyanis arra, hogy a szegény jó öreg Prámer idejében rajta és az orgonitán kívül a harangozó volt az egyet-len rangbeli személy, aki a vértanúk kegyeletos emlékezetére tartott gyász-misén részt vett. A misét is csak a mellékoltárnál szolgáltatta a jó öreg, aki — mint a daliás idők tábori papja — jóformán magának mondta a re-quiemet. A beállott változás megoko-lásával most adósak maradunk. Sok szóból telne ki és más tónusból kel-

Megnyilt

Földes Ferencz

czipőkülönlegességek áruháza.

A Kossuth-szoborral szemben.

lene hozzáfogni. Majd máskor és más rovatban. De amikor megemlékezünk a vértanúkról, lehetetlenség elfeledkeznünk azokról a vértanúkról, akik még élnek, akiket a vigasztalan nyomorba merült öregségük avatott vértanúkká. Nemrég járta be az országot a hír, hogy Guyon zászlóartója kétségbeesésében felakasztotta magát. Tehát ő is „kötélre” került. Csak épen, hogy nem a hóhér dobta a nyakába. Szegény öreg! Te sem gondoltad, mikor Branyiszknál magasra tartottad a szűzmáriás trikolt, hogy öregséged elviselhetetlen nyomorúságtól egy istráng fog megszabadítani, amit alighanem kölcsön kért, vagy lopni voltál kénytelen. Az sem régi esemény, hogy Máramarosban egy öreg honvéd hullája napokig hevert temetetlenül. Nem volt miből négy szál deszkát venni és sirt ásítani. Ami közben pedig az ilyesmik megtörténeket, széles Magyarországon ezer meg ezer öreg és ifjú Tarjagos Illései zengedezik „a névtelen hősök”, a „fél-istenek” dicsőségét. Mivelhogy az ilyesmi alkalomadtán hasznos. Népszerűség jutalmazza. „Nagy hazafi”-számba vevődik, aki harsogtatja. A frázis kelendő portéka nálunk. Bezzeg a német nem szaval, nem ámit, de nincs a német-francia háborúnak egyetlen veteránja sem, aki a meleg szobát, a tisztességes ruhát, a táplálékot, sőt a dohányt s egy kevés italt is nélkülözni volna kénytelen, bárminő mostoha sorsra jutott is. Tessék mindezeket megszívlelni mindazoknak, akik tehetnek valamit.

Olvastuk, hogy a gyártelepi munkások sportegyletbe tömörülnek. Örvehdétes jelenség! Arról tanuskodó, hogy munkásaink intelligenciája hováikább a kor színvonalára emelkedik. Olvasókör, ének, zeneegylet idáig is virágoztak körükben, ami annál dicséretesebb, mert a nehéz munka bizony nagy kerékkötője szokott lenni minden szellemi szórakozásnak, pláne pedig a tanulásnak. Az elismerés első sorban a munkásság szellemi mozgalmának irányítóit, vagy irányítóit illeti, mert jól tudjuk, hogy céltudatos vezetés nélkül a fent elsorolt intézményekből semmi sem lehetett volna, vagy aligha emelkedne a virágzás ama fokára, amelyen ma vannak. Nem hallgathatjuk azonban el, hogy a gyártelepi munkások fizetése épen nem áll többé arányban se a teljesített munka értékével, se a mindinkább súlyosbodó megélhetési viszonyokkal. Látjuk, hogy a tisztviselők, a katonák s az állam alkalmazottjainak mindama kategóriái, amelyek helyzetüknél fogva nyomatékosabban léphetnek fel, már úgy, ahogy segítettek a bajukon, a munkásság helyzetén azonban számbavehető könnyítést nem történt. Pedig a megélhetési gondok elfojtanak minden nemes emberi törekvést s a munkásokat a civilizált élet ösvényéről leszorítják, a sorsukkal elégedetlen, sőt kétségbeesett emberek amúgy is ijesztő mértékben szaporodó tömegébe száműzik. És épen, mert annyi jóvalóságának a jelét látjuk az újhelyi gyártelepi munkásságban, a továbbfejlesztés sikerének érdekében szólalunk fel. A szociális élet kategorikus imperatívusa a munkabérek szintjének tartása, pláne ott, ahol a munkások szabad versenye a dolog természeténél vagy épen nem, vagy csak igen nehezen érvényesülhet.

♂ Klinikai vizsgálatok a stuttgarti Katalin-kórházban megállapították: A legkülönfélébb betegnél a természetes Ferenc József-keserűvíz épp oly biztosan, mint enyhén ható hashajtónak bizonyult. Még az emésztő-csatorna

gyulladásos állapota is, mely más hashajtóvízek használatát gyakran lehetetlenné teszi, a Ferenc József-keserűvíz alkalmazását megengedi. — Kapható gyógytárakban és fűszerkereskedésekben. A Sztéküldési-Igazgatóság Budapestben.

HIREK.

Csalnak a piacon!

— Panaszos levél. —

Hogy a hetivásárookra bejövő falusi parasztasszonyok a nagy drágaság dacára hamis mérlegek használatával minő csalásokat követnek el és hogy mennyire visszaélnék a jóhiszemű közönség bizalmával, bizonyítja az alábbi panaszos levél, melyet — miután teljesen megbízható kezekből vettük — szó szerinti szövegében adjuk közre.

Igen tisztelt szerkesztő ur!

Engedje meg, hogy felhívjam becses figyelmét a hetivásárok alkalmával a piacon történetekre.

A hetivásárban álló falusi asszonyok hitelesítetlen, piszkos és hamis mértékkel mérnek és szolgálgják ki a közönséget. Nem elég, hogy mindent méreg drágán árúsítanak és a tulmagas árak következtében már határt sem ismernek, de még elég vakmerők a tejet, tejfelt, babot és egyéb úrmértékkel mérhető élelmiszereket hamis fél, literesekkel és literesekkel mérni s ezzel is megkárosítani a háziasszonyokat. Ha nem is minden, de nagyon sok furfangos paraszt asszonynál kétféle úrmérték van. Van például egy jó és egy rossz kétfenekű félliterese, melyek közül állandóan a kisebbik, kétfenekű félliterest használja és a jó, talán hitelesített félliterest csak akkor veszi elő a földön heverő cók-mókjából, ha rendőri közegeket lát maga felé ritkán fordul elő. Nemesek a tisztaságot kellene a hatóságnak ellenőrizni, de nap-nap mellett az úrmértékek hitelességét is: és pedig nem kofától-kofához járva, ami a tisztaság vizsgálatánál el nem kerülhet, de csak ugynevezett „stichprobákat” alkalmazva, végig járni naponként a piacot, ami kevés időbe is kerülne és bármely rendőrrel is elvégezhető lenne. Ezzel a naponként való eljárással el lehetne érni, hogy a furfangos falusi nép csak a jó, hitelesített úrmértékkel jöjjön a hetivásárra tudni a rossz, hamisított tejfelt, tejet és egyéb terményeit.

Hogy ezeket a drága és szűken mért élelmi cikkeket mennyire hamisítja a falusi nép, — annak mindenki tudatában van, aki csak egyszer is megfordult az újhelyi piacon vásárlás céljából. És legjobban tudhatta ezt az a derék vásárló háziasszony, aki a legutóbbi heti piacon mellettem állva, tréfásan azt találta kérdezni az egyik, tejfelt kimérő falusi asszonytól, hogy rófre méri-e a tejfelt, mert a maguk tejele — ugymond — úgy nyulik, hogy rófszámra is lehetne mérni.

Kérem igen tisztelt szerkesztő urat, mint hasonló élelmi cikkeket fogyasztó férjet és legujabb családapát, aki mint ilyen, valószínűleg pártfogója is a háziasszonyok érdekeinek, hogy a piacon divó csalásokra hívja fel a hatóság

figyelmét és a háziasszonyok okulására közölje becses lapjában szerény soraimat. Egy háziasszony.

— Főigazgatói látogatás. Dr. Schakk Béla felsőkeres. iskolai főigazgató f. hó 12 este városunkba érkezett, hol felkereste dr. Székely Albert ügyvédet, mivel másfél órán át értekezett; kíséretében Debreczeni igazgatóval megtekintette a felsőkereskedelmi iskola helyiségét. Néhány órai itt tartózkodás után vissza utazott Budapestre, megígérvén, hogy az iskola ügyében legközelebb hosszabb időre jön Újhelybe.

— Repülőverseny Miskolcson. Holnap délután fél 4 órakor kezdődik a repülőverseny Miskolcson a tűzrésegi gyakorlóterén. A versenyterre villamossal vagy kocsival 10 perc alatt lehet eljutni. Jegyek minden nagyobb üzletben válthatók a következő árakban: Startpáholly (6 személyre, hat székekkel) 30 korona. Páholly 4 személyre, négy székekkel 20 korona. Start-jegy hölgyek részére ülőhely 5 kor. I. hely 3 korona. II. hely 2 korona. III. hely 1 kor. Munkás- és diákjegy 50 fillér. A rendezőség figyelmezteti a közönséget, hogy jegyeiket előre váltsák meg, mert a versenyterén a nagy tolongásban esetleg sokáig kell a jegyek után várni. A jegyek elővételben 5%-el olcsóbbak.

— Eljegyzés. Weisz Jenő földbirtokos Munkácsról jegyet váltott Davidovics Adolf itteni földbirtokos leányával, Edittel.

— Meglőtt erdész. Ma egyheti számunkban hirt adtuk Burg báró szászországi főúr társaságában vadászott Szojka uradalmi erdész tragikus haláláról. Miután az ügyesség által elrendelt pótnyomozat semmi oly tényt nem derített ki, mely a bárót gondatlansággal terhelné, védőjének: dr. Moskovics Ervinnek kezessége mellett szabad lábra helyezte. A báró hazájába Szászországba utazott.

— A m. kir. pénzügyőrség új jelvényei. Ófelsége a király megengedte, hogy a m. kir. pénzügyőrség egyenruházatán több változtatás léphessen életbe. A többek közt a pénzügyőri vigyázó a három havi ujoneiskola elvégzése után az eddigi fővigyázói jelvényt, vagyis két csillagot kap; a fővigyázó három csillagot kap; a szemlész a három csillagon kívül gallérja varratának mentén széles ezüst sujtást; és végre a pénzügyőri biztos helyetteseknek sujtása aranyból lesz. Az újhelyi pénzügyőrök is már az új előírás szerint viselik jelvényeiket.

— Szüreti mulatság. A sátoraljujhelyi gyártelepi dal-, zene- és önképzőkör folyó hó 15-én, a gyártelepen nagy szüreti mulatságot rendez személyenként 1 és családonként 3 korona belépti díjjal. A táncmulatság, melyhez a zenét Balog János királyhelmezi zenekara szolgáltatja, — este 8 órakor kezdődik.

— Szökött katona. Abba a bizonyos gyöngyöletbe Pilacsonka Ferenc 65-ik gyalogezredbeli katona is hamar beleunt. A minap vonult be a Munkácson állomásozó cs. és kir. 65. gyalogezredhez, ahonnan egy reggel szó nélkül eltávozott és máig sem adott magáról életjelet. Minthogy a szökött katona sátoraljujhelyi születésű és illetőségű, körözölevélét a katonai parancsnokság a helybeli rendőrkapitányságnak is megküldte. A dezentált katonát most a kibocsátott körözölevél alapján országosan körözik.

— Gólya a vonaton. Kruczik Györgyné bánóci lakos e napokban Sátoraljujhelyből hazautazott és utközben egy egészséges leánygyermeket szült. A vonattal utazott dr. Sárossy Dezső orvos is, aki a vonaton orvosi segélyben részesítette a gólya által váratlanul meglepett anyát.

— Pályázat egy tudományos eszme feldolgozására. A dr. Fischer-Colbric Agost kassai püspök elnökléte alatt álló fiatalok kassai felügyelő hatósága f. évi október hó 11-én tartott értekezletén azon tudományos kérdés feldolgozására, hogy: „Miképpen lehetne Magyarországon az alkoholizmus elleni harcot sikerrel megvívni?” 3000 korona pályadíjat tűzött ki. Pályázónak mindenképpel ki kell mutatni azokat az erkölcsi és gazdasági károkat, amelyek az alkoholizmus ugy a magyar államnak, mint a magyar társadalomnak okoz; fel kell tüntetnie az alkoholizmus ellen az egész művelt világon társadalmi és közhatalmi uton folytatott harcot; fel kell sorolnia azokat a teendőket, amelyek a harc sikerének biztosítása végett a mai jogállapot mellett a kormányra, a közigazgatási tisztviselőkre, a bírói karra, a tanítószágra, az egyházakra s a társadalomra várnak, és végül különösen konkrét javaslatokat kell készítenie, amelyek az alkoholizmus teljes megtörsése végett közvetlenül a törvényhozásnak lesznek bemutatathatók. E javaslatokban előterjesztést kell tenni azon összegek pótlása iránt is, a melyektől az alkohol jövedelem csökkenése folytán az államkincstár elesik. A pályázat teljesen nyit. Határideje 1912. évi május hó 30-án jár le. A díj kiadásá iránt a felügyelő hatóság 1912. őszén Kassán tartandó teljes ülésében határoz.

— Meglopott utas oimü, miut számunkban megjelent hírtünkben megirtuk, hogy a helybeli nagy vasuti állomáson, Szlovján György Amerihából visszatért őrdamai lakost a vonatra való felszállása közben ugyancsak Őrdamára való oigányok 800 korona készpénztől kifosztották. A meggyanusított oigányok ellen a nyomozást ma is folytatják, de még mindig eredmény nélkül. Minthogy a nyomozás során a fogva tartott oigányok ellen semmiféle terhelő adat ki nem derült, szabadon bocsájtották őket. Társaik ellen, akik az amerikából visszatért földműves közelében tartózkodtak és ugyancsak a Osap felő induló vonatra felszállani akartak, de a pénz eltűnésekor elménekeltek — tovább folyik a nyomozás.

— A novemberi nagy üstökös. Az idén novemberben valószínűleg szabadszemmel is látható lesz a felfedezőjéről elnevezett Brook-féle üstökös, mely hathüvelykes messzelátóval már most is olyan nagynak látszik, mint a milyennek a múlt év tavaszán a Halley-üstökös mutatkozott. Az embernek a zenithen lévő Hattyu csillagzatot kell keresnie. A Hattyu-csillagzat legfényesebb csillaga, a Deneb mellett látható az üstökös ködfoltja, már most is jól megkülönböztethető manggal. Augusztus elején már nagyobb fénye volt a Brook-üstökösnek, mint ugyanezen naptávfolyásúkn a Halley félenek. Az üstökös a csillagászok számítása szerint novemberben kerül napközbe és akkor nemcsak a tudósoknak lesz alkalmuk revidálni az üstökös fénytűneményeinek törvényeit, de egyuttal a közönség is olyan imponáns természeti tűneményt lát, mint a milyenhez 1882. óta, tehát három évtizede nem volt szerencséje.

— Gépkezelői tanfolyam. A kassai m. kir. áll. felsőipariskolánál folyó hó 23-án szerszámgépkezelői tanfolyám nyílik meg, mely december hó 22-éig tart. Ezen oktatásban részt vehetnek lakatosok, fémestergályosok, rézőntők, kovácsok és általában a fémek megmunkálásával foglalkozó ipárosok vagy mesterek és gépkezelők. Az oktatás este 7 és 9 óra között megy végbe. még pedig hetenkint négyszer. Egyéb felvilágosítást ad a felsőipariskola igazgatósága.

Őszi idény ujdonságok

Barna Dezső czég újonnan berendezett női ruhakelme, selyem, vászon, szőnyeg és kész fehérneműek üzletében
Sátoraljujhely, Pénzügyi palota.

— **Football mérkőzés.** A SAC. holnap vasárnap délután 3 órakor az újonnan alakult „Sátorlajuhelyi Gyártelepi Sportclub” I. csapatával barátságos football mérkőzést rendez. A gyártelepi csapatnak ez lesz a harmadik bemutatkozó mérkőzése s éppen ezért teljes igyekezettel azon lesz, hogy minél szebb eredményt érjen el a már gyakorlottabb SAC.-al szemben. A SAC. kombinált csapatot állít ki a mérkőzésre s új összeállításban játszik s éppen ezért a mérkőzés is érdekesnek ígérkezik. A mérkőzésre belépőjegyeket nem bocsájtott ki a SAC., csupán 20 filléres tréningjegyek váltandók.

— **Harmadik osztály a gyorsvonatokon.** Régebben már megemlékeztünk arról a közönség körében általános megelégedéssel fogadott tervről, hogy a gyorsvonatokon harmadik osztály is létesíttessék. Újabb azonban mind gyakrabban hallatszanak sokaktól panaszok amiatt, hogy az államvasutak igazgatósága még mindig nem valósította meg ezt a rendkívül üdvös és hasznos reformot, amely a külföldön már régen bevált. Az utazó közönség jogosult felszólásának, úgy látszik, meg is volt a foganatja, a mennyiben az államvasutak igazgatósága most ismét elővette a sokáig hevertetett terveket. Egy illetékes szakember kijelentése szerint a vonalokon minden előkészületet megtesznek arra, hogy a terv megvalósítható legyen. Mindenekelőtt azonban fokozzák a fővonalak teljesítő-képességét, mert a III. kocsiosztály csakis akkor csatlakozhat a gyorsvonatokhoz, ha az új nehéztípusú mozdonyokat minden fővonalon forgalomba állítják. A közel jövő forgalmi földadatai között tehát helyet foglal a gyorsvonati III. osztályu kocsik beállítása is.

— **Nyilvános számadás.** A sátorlajuhelyi ref. egyház okt. 1-én tartott tájékoztatóján felülírtak, illetve jegyeiket megváltották: Meczner Gyula 100 kor., Dókus Ernő 25 kor., báró Ragályi Balassa Ferenc, Bessenyei István, Pataky Miklós 20—20 kor., Farkas Andor, Ferenczy Béla, Kádár Kálmán, Klimó Sándorné, Lukács Géza, Schön Andor 10—10 kor., dr. Füzesséry Zoltán, Képes Gyula 8—8 kor., Bernáth László, özv. Bodeczky Gyuláné, Bodeczky Éde, Dobozy István, Gyulay Károly, Meczner Béla, Puky Árpád, Radácsy György, Révész Kálmán, Sebő Gyula, Szikszay András, 5—5 kor., Csontos József, Kozma Antal, Schmidt Lajos 4—4 kor., Barcaszky Károly, Eissert István, Lengyel Manó, dr. Meczner Béla, Nemes Sándor, Olbey János, Szakál István, Szuhay Benedek, Szücs István 3—3 kor., Cserniczky Kálmán, Domján Elek, Harsányi István, Hutka József, Liszkay Bertalan, Mizsák József, Móri István, Németh Péter, Tátrai Pál, Ujlaki Sándor 2—2 kor., Helmezy Antal, Magyar László, Ráczkői János, Szakács Pál 1—1 koronát. — Hálás köszönettel nyugtázza a rendezőség.

— **A kenyér után.** Bedei László bedevlyai (máramarosmegyei) származású család e napokban szolgáltat ment keresni. Mikor gyalogszerrel Szilvásujfalú község határához ért, egy vízzel telt szélesebb árkon kellett keresztül jutnia. E célból az árkot átugratta, de olyan szerencsétlenül, hogy jobb lába eltörtött. Arra járó emberek találtak rá, akiknek segítségével a faluba vitték és onnan beszállították a helybeli „Erzsébet” kórházba.

— **Tűzek.** Folyó hó 10-én délután 1 órakor nagy tűz volt Komlóskán, leégett 14 lakóház a melléképületekkel, 1 borju bennégett egy istállóban, ahol a tűz keletkezett, állítólag gyermekek cigarettázása következtében. Elégett sok takarmány és gabona. A nyomor igen nagy. A kár közel 30,000 korona, amiből biztosítva alig volt valami. A nyomorban lévő károsultak kérik a jóléki adakozókat, hogy szives adományukat a

komlóskai gk. lelkészhez küldjék kiosztás céljából. — Tűz volt még a regézi Középhutában is f. hó 11-én, leégett egy lakóház teljesen.

— **Arékes vasuti igazolványok.** Az állami és törvényhatósági tisztviselők, a községi és körjegyzők, a rendezett tanácsú városok tisztviselői, a nem állami tanszemélyzet, továbbá az állami és törvényhatósági nyugdíjasok félárújú váltására jogosító arékes évi igazolványai a jövő 1912. évre leendő érvényesítés végett a magy. kir. államvasutak igazgatóságához (Budapest, Andrásy-ut 73—75. sz.) már beküldhetők, legkésőbb azonban december hó 31-ig okvetlenül beküldendők. Azoknak az igényjogosultaknak, akiknek a folyó évben arékes évi igazolványuk még nem volt, jövő 1912. évre azonban ily igazolványt szerezni kívánnak, az igazolvány kiállítását ugyanancsak a fent jelzett időben kell kérvényezniük.

— **Elveszett séta közben f. hó 12-én este egy egyfedelű kis női ezüst óra, órányaklánc, a láncra kis ezüst harang és ezüst táblácska 1909—14. VI/22. felirással. Megtalálójá dr. Székely Albert ügyvédi irodájában illó jutalomban részesül.**

— **Rendőri hírek.** Elragadt lovak. Folyó hó 12-én este a Széchenyi-téren egy kisbárium bérlőnek kosiba fogott két lovát kocsisa magára hagyta, melyek előbb lépésben elindultak, majd vágatva rohantak végig az utcán, mely éppen abban az időben a legnépesebb volt és csak a véletlen szerencsének köszönhető, hogy a lovak senkit el nem gázoltak. Az üres kocsival száguldó lovakat néhány bátor ember a vármegyeháza előtt fékezte meg s ezzel elejét vette a nagyobb veszedelemnek. A gondatlan kocsis ellen megindult a kihágási eljárás. — **Lopás.** Kólis Ignác helybeli lakos panaszt tett a rendőrségnél, hogy a Meczner Gyula-utcai lakásához tartozó sátorból ismeretlen tettes ellopta két darab lepedőjét. A tolvajt keresik.

— **A szász királynő emlékiratai.** A volt szász királynőnek tudvalevőleg most fognak megjelenni az emlékiratai, amelyből a „Matin” legutóbb részleteket közölt, onnan vettük az alábbi jellemző kis történetkét: — Apósom, írja Tosselliné, még a legapróbb toilette ügyekbe is beavatkozott. Megtudta pl. komornántól, hogy én a Yes porcellán poudert használom s már másnapra eltöltött tőle. Én azonban, mivel tudom, hogy ez az egyedüli poudert amely használ az arcörnek és szépíti a teintet, ezuttal először hevesen léptem föl s ugyancsak először s ugyaszólván az egyetlen alkalommal győztem is. Azóta csak a Yes porcellán poudert használom.

— **Törlesztéses jelző kölesönök földbirtokra és városi bérházakra a legelőnyösebb feltételek mellett, a Dunky Kálmán Nagyszabeni földhitelintézet kölesön közvetítő ügynökségénél kapható Sátorlajuhely, Első magyar biztosító, F6-tér 1.**

Szemgyógyintézet van Miskolcon.



— „A hus egyre drágább lesz!” Ezt halljuk mindenütt. A kitűnő huslevest azonban mégsem kell nélkülöznünk, mert azt a közkedvelt Maggifele husleveskockából a legolcsóbban és a legkényelmesebb módon előállíthatjuk. 1 kocka ára 5 f., 1/4 liter, forró vízzel leöntve egy tányér kész huslevest ad, mely semmiben sem áll a házilag készült leves mögött. Ha ennek dacára húst veszünk, úgy azt mint sültet, párolt húst stb. tálalhatjuk.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ
ÜDÍT-GYÖGYIT

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyított. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél Sátorlajuhely.

A legjobb óvszerként fertőző betegségek ellen

KOLERA,
gyomor- és altesti bántalmaknál és mint üdítő ital is, ivó- vagy savanyúvízzel hígítva, elismerten kitűnő szolgálatot tesz a

Gróf Keglevich István utódai
Cognac
BUDAFOK.

Bel- és külföldön kizárólag díszklevéllel kintetve. Mindenütt kapható.

— **Kiadó bolthelyiségek. Kazinczy-utca 5. szám alatti volt Friedrioh-féle házban (az Önszegély Hitelesítővetkezet jelenlegi helyén) 3 bolthelyiség kiadó. Értekezni lehet a szerkesztőségben.**

IRODALOM.

Közös sors.

Gyufaskatulya! én már eldoblak téged.
Igaz, sokszor adtál tüzet, fényességet.
Bár van benned egy pár gyufaszál még, látom,
Mindegy! Én eldoblak, mert telire vágyom.

Lásd, ha ember volnál, csak ez lenne véged.
Kihaszználják minden tüzed, fényességed.
És ha benned már csak kevés tüzet látnak:
Tele után nyulnak, a sarokba vágnak!

Polányi Lajos.

— **Szenzációs házassági hír.** Szenzációs házasság hírét közlik velünk, amely bizonyára nagy meglepetést fog kelteni budapesti társadalmi körökben. Hír szerint Schumann Jenő a Karolina gőzmalom tisztviselője eljegyzi a milliomos Bechstein Jaques bérze király leányát Sárkát, amint azt Szomaházy István, a pompás tollú író a Képes Hét legújabb számában folytatódó „Baccarat” című kitűnő regényében megírja. A Képes Hét csupa kép, csupa izlés, csupa aktualitás. Hatvankét érdekes kép mellett nagyszerű olvasnivalókat nyújt. Arzene Lupin izgalmas kalandjai, Murat bny cikke Tripolisról, Kabos Ede novellája, Falk Rikárd cikke az érdekes válpörökről, dr. Wandt Gusztáv írása az arc és jellemről, Szebenyei József elbeszélése, Mrs. Relston divateiké, Zsoldos Benő visszaemlékezése, Lázár Leó cikke az asszonyokról és a sok apróság a szórakoztatás tárházát nyújtják az olvasóknak. A Képes Hét mindenütt kapható husz fillérért. Előfizetési ára negyedévre két korona hetven fillér.

— **A „Vasárnapi Ujság”** október 15-iki száma a Műcsarnokban most

kiállított három elhunyt művész, Pap Henrik, Mihalik Dániel és Bruck Lajos festményeiből közöl szép mutatványokat. A többi képek bemutatják az aradi október 6-iki ünnepet, Rákosi Viktor hajdunánási jubileumát, a gróf Károlyi László birtokán rendezett paraszt-lóversenyt, Lajta Béla műépítész műveit, az Elba alatt épített új hamburgi alagutat, a tripoliszi harcérterképét, a Sándor-utcai országházban berendezett pótimaházat stb. Szépirodalmi olvasmányok: Juhász Gyula és Lányi Sarolta versei, Kaffka Margit regénye, Mórincz Pál novellája, Atherton angolból fordított regénye. Egyéb közlemények: Alexander Bernát színházi cikke, tárcacikk a hétről s a rendes heti rovatok. Irodalom és művészet, sakkjáték, stb. — A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára negyedévre öt korona, a „Világkrónika”-val együtt hat korona. Megrendelhető a „Vasárnapi Ujság” kiadói hivatalában (Budapest, IV. ker., Egyetem-utca 4. szám.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Napilap”, a legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre két korona 40 fillér.

Vasuti menetrend

Érvényes 1911. október 1-től.

Indul Sátorlajuhelyből:

Budapest felé

Reggel gyors v. postával	7 ó 45 p
„ személy v. postával	7 ó 55 p
Délután személy v. postával	12 ó 09 p
„ gyors v. posta és buffet	4 ó 39 p
Este személy v. postával	8 ó 55 p
D. u. teher v. szem.-száll. *)	4 ó 45 p

Kassa felé

Éjjel teher v. személyszáll.	4 ó 08 p
Reggel vegyes v. postával	7 ó 25 p
Délután személy v. postával	1 ó 13 p
„ személy vonat	4 ó 50 p
Este személy v. postával	8 ó 28 p

Mezőlaborc és Varannó felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 10 p
Délután személy v. postával	1 ó 03 p
Este személy v. postával	8 ó 05 p

Csap felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 39 p
Délután gyors v. postával	1 ó 08 p
D. u. teher v. szem. sz. Csapig	1 ó 20 p
Délután személy v. postával	4 ó 33 p
Este személy v. postával	8 ó 41 p

Érkezik Sátorlajuhelybe:

Budapest felől

Éjjel teher v. személyszáll.-al	4 ó 00 p
Reggel személy v. postával	6 ó 29 p
D. u. gyors v. posta és buffet	12 ó 37 p
Délután személy v. postával	4 ó 10 p
Este gyors v. postával	7 ó 40 p
„ személy v. postával **)	8 ó 20 p

Kassa felől

Reggel személy v. postával	7 ó 02 p
Délben személy v.	12 ó 00 p
Délután személy v. postával	2 ó 00 p
Este vegyes v. postával	8 ó 33 p

Mezőlaborc és Varannó felől

Reggel személy v. postával	7 ó 31 p
Délután személy v. postával	4 ó 26 p
Este vegyes v. postával	7 ó 59 p

Csap felől

Reggel személy v. postával	6 ó 58 p
Dél előtt személy v. postával	11 ó 49 p
Délután gyors v. postával	4 ó 17 p
Este személy v. postával	7 ó 47 p

*) Csakis minden vasár-, illetve ünnepnapot megelőző hétköznapon közlekedik.

**) Ezzel a vonattal Mezőlaborc felé nincs, csak Kassa felé van csatlakozás.

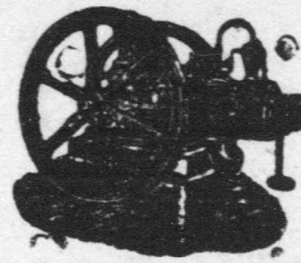
Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

Telefon számunk: 42.

„CLIMAX“
NYERSOLAJMOTOR.

Legelősből, legbiztosabb üzemű. Versenyképes árak
 Elsőrangú minőség. Több ezer referencia.

≡ Pénzt ≡
takarít meg!



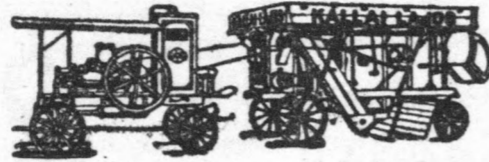
BACHRICH és TÁRSA
 motorgyári főkelepe
 Budapest, V/14. Szabadság-tér 17. (Tőzsde-
 palota.)
 Telefonszám: 71-01. Sürgőnycim: „CLIMAX“



„A köztudatba ment át“, **hogycsakis**

KÁLLAI LAJOS motorgyára

Budapest, VI., Gyár-utca 28. szám



szállítja ~~az~~ teljes jótállás
 mellett ~~az~~ a leghirvesebb
 motoreséplőkészleteket

!! Saját érdekében kérjen minden gazda disz-főár-
 lapot, melyet ingyen és bérmentve küld a gyár. !!

Fontos figyelmeztetés! Kállai Lajos hírneves motor-
 gyára nem tévesztendő össze
 más Kállai nevű cégekkel.

Bérbeadó birtok

Gesztely község határában
 fekvő 370 hold szántóföld, épü-
 letekkel, vetéssel, dohányterme-
 léssel, élő és holt felszereléssel
 azonnal bérbeadó. — Czim meg-
 tudható a kiadóhivatalban.

Eladó házak.

A Kossuth Lajos-utcai 10.
 számú és Kossuth Ferenc-utcai
 16. számú házaimat eladom.

Özv. Roosz Adolfné
 Kossuth Ferenc-utca 16.

— Aki üzleti forgalmát emelni akarja —

az el ne mulassza hirdetését már most feladni

az 1912. évre szóló

ZEMPLEN NAPTÁRÁBA

mely az egész vármegye területén közkézen forgó kézikönyv.

A Zemplén Naptára

utmutatóul szolgál vármegyénk minden egyes lakójának.

A Zemplén Naptára

tartalmazza az összes hivatalokban, intézetek,
 egyesületek és gyárakban működők névsorát.

A Zemplén Naptára

az összes 451 község előjáróit, tanítóit, lelkészeit közli.

A Zemplén Naptára

nélkülözhetetlen kézikönyv minden háznál.

A Zemplén Naptára

hirdetéseit máától fogva naponta felvételnek kiadóhivatalunkban.

Hirdetési árak 2 koronától 20 koronáig.

Kivánatra hirdetményfelvétele végett megbizottunk készséggel megjelenik.

KARABÉLYOK!



Csendőrségtől megvásárolt Kropacsek-féle KARABÉLYOK
8 golyóra tölthető, szuronnal együtt 28 korona 50 fillérért.
Wernli fegyver gyalogsági szuronnal együtt 7 kor., töltények mindkettőhöz darabonként 10 fillérért kaphatók
Sebők Sándornál, Budapest VII., Király-utca 95.

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly beregmezei uradalmából

A luhi Erzsébet

gyógyforrás
Gyomor bajok elleni specificum.
Elsőrangú üdítő és asztali ital!
Egyenrangú a Giesshüblivel!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diétikus víz, legüdítőbb asztali víz. Borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a kronorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bókai, dr. Widder-Hofer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Podor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő víz!
Egyenrangú a bilini vízzel!
Vezérképviselet és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél
Sátoraljaújhely (Vöröskőr épület.)

ÁGYTOLLAK

gőztisztítást és dezinficiálást,
RUHÁK, SZÓRMÉK
vegytisztítást és festését,
GALLÉROK, KEZELŐK
és az összes fehérneműek legkifogástalanabb mosását és vasalását gyorsan és lelkiismeretesen intézi
BRADOVKA GYULA
ruhafestő, vegytisztító, gőzmosó és ágytoll tisztító gyára **KASSA**.

Keil-lakk

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen
Asszony mondja: ez a kinésem!
A padló úgy fénylik tőle
Nem is kell sok máz belőle;
Kevés munka, semmi kín,
Barna, vagy porszürke szín,
Figyelmet csak arra tegyen,
Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!
Ajtó, mosdó, ablakpárkány
Oly fehér lesz mint a márvány,

Ha „fehér Keil-Lakk“-ot veszünk
S vele mindent jól befestünk.
Konyhabutor, asztal, szék,
Itt van „Keil-Lakk“ azurkék,
Kertibutorot fessünk zöldre,
Gyermekeknek öröme.
„Keil Lakk“-ból van minden szín,
Kék, piros, zöld-rozmarin.
Szóval: ház vagy nyárilak,
Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!

Mindenkor kaphatók

Sátoraljaújhely: **Behyna Testvérek és Vilkovszky és Tóth.** —
Eperjes: **Vajdaszka Kálmán.** — Kassa: **Binder Samu.** — Kis-Szeben:
Kassewitz J. János. — Páczin: **Kenedi Norbert.** — Varannó: **Cséri Herman.**

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár

van

Werner Sárka

cimbalom-magániskolájában

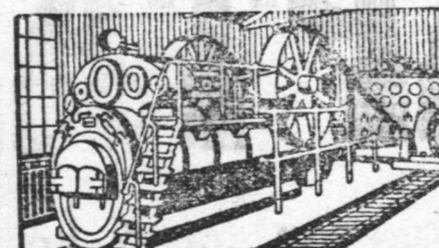
Sátoraljaújhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok



szeleppmentes szabotossági vezényművel, 10-300 lóerőig terjedő teljesítményű, igen nagy gazdaságosságú, kiválólságú és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és minden üzem részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.

R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU
budapesti képviselőse: **Boros Artur** okl. gépészmérnök
Rottenbiller u. 33.

„szgyártás” 760,000 lóerőn felül.

Keresek

megvételre 500 waggon különböző minőségű tűzifát (bukk, cser, tölgy, gyertyán vagy hántott.)

Pollák Zsigmond

Debreczen.

GUMMI ÉS HALHÓLYAG UJDONSÁGOK!



Hygienikus óvszer-különlegességek.
Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.
Orvosilag ajánlva! **Feltétlenül biztos!**
Ujdonság! „Fatime” I. II., min. Ára ttként 6, 8 K.
„Semiramis” I. II., „ ” 10, 12 K.
Ezen új és modern technika szerint készült férfi óvszer különlegességek az összes eddigi gyártmányokat felülmúlják. o o o
KIZÁRÓLAG NÁLAM KAPHATÓK.

UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY” UJ!
a legmodernebb és legkényelmesebb női óvtűkülönlegesség.
Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett.
Kérje ingyen és bérmentve 3000-nál több ábrával ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

KELETI J. orvos-sebészeti műszer- és gummiárú gyára
Budapest, IV., Koronaherozeg-utca 17. Pr.
Alapítva 1878. Telefon 13-76.

Képviselet minden városba magas jutalékkal felvesz.

Védjegy: „Horgony”.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyított háziszere, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közhívenél, oszónál és meghűléseknél.
Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossággal legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegyvel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest.
D. Richter gyógyszerertára az „Arany oroslánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Tisztítsd csak

Globus

(Tisztító kivonat) al

a világ legjobb fémtisztítószeré

Egy okos tej

elsajátítja azon vívmányokat, melyekkel a tápszerkészítő a háziasszonyt megajándékozta

Dr. Oetker sütőpor a 12 f. élesztő-pótlással szolgál, melylyel kuglófokat, linzt és más egyéb tortákat, valamint mindennemű süteményeket és tésztákat lazábbakká, nagyobbakká, jobb ízűvé és könnyebben emészthetővé teszi.
Dr. Oetker pudlingpor a 12 f. tejjel főzve, gyermekeknek és felnőtteknek csontot képező, nagyszerű és olcsó utóélelmi nyújt.
Dr. Oetker vaníliaszörp a 12 f. csokoládé, tea, puding, tej, mártás és crème vaníliálására szolgál és teljesen pótolja a drága vanília-csöveget. Egy csomag tartalma 2-3 jó vanília-csöveg felel meg.

Kimérető használati utasítás minden csomagon. Kapható minden élelmiszer üzletben, valamint drogériában. Vények ingyen.

Dr. OETKER, Baden-Wien.

Értesítés.

Elfogadok tisztításra és festésre: női és férfi ruhákat; diszes, selyem, csipke, poplin, szövet és gyapjú bluzokat, pongyolákat, kosztümöket, ruhaalkat, muffokat és boákat; férfi egész öltönyöket; fehér piké és szövet mellényeket; nadrágokat; őszi-, tavaszi- és téli felöltőket. — **Sürgős esetben tisztításra beadott ruhák 24 óra alatt szavatosság mellett szépen tisztítottak.** — **Guvlirozásra elvállalok:** ruhaalkat, bluzokat, pongyolákat szövet-, selyem- és mindenféle könnyű kelmékből. — **Gyászruhák soron kívül lesznek festve.** —

Vidéki megbízások pontosan elintéztetnek.

Minél számosabb megrendelést kér:

Rakovszky Sándor

vegytisztító és ruhafestő
Sátoraljaújhely,
Bercsényi-utca 5. sz.
(baromfi-piac), saját házában.

A bodrogközi Tiszaszabályozó társulat elnökétől.

734. eln. szám.
1911.

Meghívó.

A bodrogközi Tiszaszabályozó társulat t. tagjait *folyó évi október hónap 24. napján délelőtt 10 órára Királyhelmecegre, a társulat székházának üléstermébe*

rendes évi közgyűlésre

hivom össze.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. Számvizsgáló-bizottság jelentése az 1910. évi számadások megvizsgálásáról a számadásra kötelezetteknek a felmentvény megadása.
3. A társulati pénzkészletek elhelyezésének jóváhagyása.
4. A felsőmagyarországi cukoripar részvénytársaság kérvénye a tervezett gazdasági vasutvonallal érintett társulati területek átengedése iránt.
5. A választmány javaslata özv. Lábás Gyulánának adandó kegydíjra vonatkozólag.
6. Az 1912. évi költségvetés megállapítása.

Kelt Perbenyiken, 1911. évi október hó 7-én.

Hazafias üdvözlettel:

Gróf Mailáth József,
társulati elnök.

Még csak néhány napig.

Huzás már 1911. évi december 14-én.

Ezen XXIX-ik magyar királyi

jótekonyczélú államsorsjáték

főnyereménye 200,000 korona készpénzben.

Az összes nyeremények összege 475,000 kor. készpénzben.

Egy sorsjegy ára négy korona.

Sorsjegyek kaphatók a magy. kir. lottójövedéki igazgatásnál Budapesten (Vámpalota), valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytőzsdében és váltó-üzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld.

A magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD

Budapest, Váci-körút 68,

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:
Locomoblok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgépek, szalmakazalozók, lóherecséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszálógépek, marokrakó- és kéveköttő-aratógépek, szénagyűjtők, széna- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, kukorica-morzsolók, szecska-vágók, répavágók, darálóok, őrlőmalmok, egyetemese aczékek, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.

Debreczeni zsirnakvaló
SZALONNÁT
a legjobb minőségben és legjutányosabb áron
MÓRICZ FERENCZ
hentesáru nagykereskedő czég
DEBRECZEN,
bármilyen kis mennyiségben is szállít.
22 éves czég. Árjegyzék ingyen.

Abbázia Szálloda

Budapest, Dohány-utca 62.
(Erzsébet-körút mellett) teljesen újonnan berendezve, gőzfűtés, villanyvilágítás hideg-meleg víz.
Szobaárak már 3 koronáért.
Figyelmes, előzékeny kiszolgálás.

Wilhelm Henrik utóda
Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.
SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon- szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

G Y E R M E K K O C S I K

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka késztl.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

A főváros központján.
Villamos megálló. 10 percz a központi és nyugati pályaudvarhoz.
80 legmodernebben berendezett szoba.

Augusztus hó elsején megnyilt az EDISON-SZÁLLODA

Budapest, VII., Hársfa-utca 59. szám. (Király-utca sarkon.)

Tulajdonos: POLLÁK JÓZSEF.

Hideg és meleg vízvezeték. Központi fűtés és villanyvilágítás. Figyelmes kiszolgálás. Értekezés minden modern nyelven. Szobaárak 3 koronától!

Gallérok, kezelők

ujjonnan beszerzett tökéletes rendszerű gépekkel

egy hét alatt

tükörfényesre tisztítatnak.

Sima gallérok s kezelők tisztítása 5 fillér

25 darabon felül.

Téli ruhaneműek, szőrmefélék a legezés szerűben most adhatók be tisztítás, illetve festetés céljából.

Szíves megbízásokat tisztelettel kér

HALTENBERGER BÉLA

Sátoraljaujbely, Rákóczi-u. 1.

Angol malaczkok, ezüstházinyulak, fehér és barna pulykák, libák és libatoll eladó **Bessenyei Zénóné** baromfi-tenyészdéjében Sárospatakon.

Mindenféle kézzel készített

HORDÓ

kapható

Goldstein Sámuel
hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u. 90.

Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya
NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Zeljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinyersolaj- és szivó gázmotorok, cséplőkészletek, szalmakazalozók, eredeti amerikai kéveköto és marokrakó arató

gépek, fűkaszáló gépek, szénagyűjtők, tárcsás boronák, tolókeres és kanalas vetőgépek, ekék, boronák, szecs kavágók, répavágók, járgányok, minden fajtájú kőszén, kovácsszén és koks, elsőrendű tűzifa, nyersolaj motorhajtásra, gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok, gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági cikkek és vetőmagvak, továbbá:

SZALONNA és MŰTRÁGYA
eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERRENOL

szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyag.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagymihály (Zemplén megye.)

SZEGŐSÁNDOR

nagyáruháza

megnyílik

november hóban.

Az új áruház részére a női felöltők és kosztüm-ujdonságok

már megérkeztek

Építkezés miatt meglepő olcsó árak!

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

és hitelszövetkezet

az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet tagja, 12 éve fennáll, felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét **VIII. József-körút 28.** (Bérkocsi-u. sarok), valamint **IV. ker., Ferenciek-tere 1. sz.** (Királyi bérpalota) ujonnan átalakított helyiségeiben rendezett

lakásberendezési kiállítás

megtekintésére, raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg-egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll. Teljes

lakásberendezéseket művészi tervek szerint készítünk, minden darab jótállás mellett adatik el.

Eladó must.

Sárospatak melletti királyhegyi szőlőm circa 300 hektoliter idei termését — must alakban — literenként ajánlandó megfelelő árban eladom.

Ajánlatok október 20-áig küldendők hozzám.

Meczner Gyula.